

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

ärinimi: Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ

registrikood: 11660662

tänava/talu nimi, Tuisu tn 18-6
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 11314

telefon: +372 5136600

e-posti aadress: lilia@kaljulaid.ee

veebilehe aadress: www.kaljulaid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ tegevusvaldkonnaks on suuline ja kirjalik tõlge.

Raamatupidamiskohustustlase juhatus on koostanud majandusaasta tegevusaruande.

Tegevusaruandes käsitletava perioodi algus ja lõpp:

1. Algus 01.01.2015

2. Lõpp 31.12.2015

Tegevusalad käsitletaval perioodil:

1. EMTAK 68201 Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus

Majandustulemused käsitletaval perioodil:

1. Ärikasum 3 190 EUR

2. Majandusaasta kasum 3 194 EUR

Tegevjuhtkonna ja kõrgema juhtorgani liikmete:

1. Juhatusel liikme tasud puuduvad

2. Soodustused puuduvad

3. Väljastatud garantiid puuduvad

4. Potentsiaalsed kohustused puuduvad

Töötajate tasu üldsumma ja keskmine töötajate arv:

1. Töötasud 0

2. Töötajate arv 0

Raamatupidamiskohustustlane ei ole majandusaasta kestel omandanud või tagatiseks võtnud oma osasid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Varad		
Käibevara		
Raha	21 627	18 433
Kokku käibevara	21 627	18 433
Kokku varad	21 627	18 433
Kohustused ja omakapital		
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	15 877	12 838
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 194	3 039
Kokku omakapital	21 627	18 433
Kokku kohustused ja omakapital	21 627	18 433

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2015	2014
Müügitulu	3 330	3 039
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-140	0
Kokku ärikasum (-kahjum)	3 190	3 039
Muud finantstulud ja -kulud	4	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	3 194	3 039
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 194	3 039

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014
Rahavood äritegevusest		
Laekumised kaupade müügist ja teenuste osutamisest	3 330	3 039
Väljamaksed tarnijatele kaupade ja teenuste eest	-140	0
Laekunud intressid	4	0
Kokku rahavood äritegevusest	3 194	3 039
Kokku rahavood	3 194	3 039
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	18 433	15 394
Raha ja raha ekvivalentide muutus	3 194	3 039
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	21 627	18 433

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2013	2 556	12 838	15 394
Aruandeaasta kasum (kahjum)		3 039	3 039
31.12.2014	2 556	15 877	18 433
Aruandeaasta kasum (kahjum)		3 194	3 194
31.12.2015	2 556	19 071	21 627

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Lisades on kirjeldatud aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusprintsiipe ning on avalikustatud muu informatsioon, mis on vajalik õige ja õiglase ülevaate saamiseks raamatupidamiskohustuslase finantsseisundist, majandustulemusest ja rahavoogudest.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Arvestuspõhimõtetes võrreldes 2014 aastaga muudatusi ei ole toimunud.

Raha

Kirje sisu - raha kassas ja pangas.

Nõuded ja ettemaksed

Kirje sisu - ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalised nõuded ostjate vastu.

Varud

Kirje sisu – toore või materjal mida kasutatakse sisendina tootmisprotsessi. Varud on kajastatud bilansis nende soetusmaksumuses. Kuna varude objektid ei ole üksteisest selgelt eristatavad siis kasutatakse soetusmaksumuse kindlaksmääramiseks FIFO soetusmaksumuse meetodit. FIFO meetodi rakendamisel kajastatakse varude lõppjääki bilansis viimasena saabunud ja veel kasutamata partiide soetusmaksumuses.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivara arvelevõtmise alampiir 1000

Raamatupidamise aruanne on koostatud lähtuvalt Eesti heast raamatupidamistavast ning informatsiooni esitusviis on kooskõlas Raamatupidamise seaduses sätestatud nõuete ja alusprintsipidega.

Raamatupidamise aruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses raamatupidamise seaduses sätestatud alusprintsipidega ja Raamatupidamise Toimkonna juhenditega. Vajadusel on rakendatavaid arvestuspõhimõtteid täpsustatud konkreetse aruande kirjete selgituste juures.

Lisa 2 Seotud osapooled (eurodes)

Seotud osapooltega tehinguid pole toimunud

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2016

Lilia Kaljulaid Tõlkebüroo OÜ (registrikood: 11660662) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LILIA KALJULOID	Juhatuse liige	07.04.2018

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	15 877
Aruandeaasta kasum (kahjum)	3 194
Kokku	19 071
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	19 071
Kokku	19 071

Juhatus teeb ettepaneku kogunenud kasum jätta jaotamata.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	68201	3330	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Lilia Kaljulaid	45110300279		2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5136600
E-posti aadress	lilia@kaljulaid.ee
Veebilehe aadress	www.kaljulaid.ee